

## Gyógyszerészeti csomagolóanyagok

ampulla, -ae f	<i>ampulla (injekciós oldatok befogadására szolgáló üveg)</i>
capsula, -ae f	<i>tok, kapszula</i>
capsula amylacea	<i>ostyatok, keményítő kapszula</i>
capsula cerata	<i>viaszos tok</i>
charta, -ae f	<i>papír</i>
charta cerata	<i>viaszos papír</i>
fictile, -is n	<i>tégely (kenőcs, paszta számára)</i>
hostia, -ae f	<i>ostyalap</i>
lagoena, -ae f	<i>palack, üveg</i>
nebula, -ae f	<i>ostyalap</i>
olla, -ae f	<i>tégely (régiesebb neve)</i>
olla tecta	<i>fedett tégely</i>
sacculus, -i m	<i>zacskó</i>
sacculus papyraceus	<i>papírzacskó</i>
sacculus ceratus	<i>viaszos zacskó</i>
scatula, -ae f	<i>doboz</i>
tubus, -i m	<i>tubus (lágyabb állományú kenőcs tárolására)</i>
vitrum, -i n	<i>üveg (hengeres vagy szögletes)</i>
vitrum fuscum	<i>sötét üveg</i>
vitrum allatum	<i>hozott üveg</i>
vitrum collo amplo	<i>széles szájú üveg</i>
vitrum guttatorium	<i>csepegtető / cseppentős üveg</i>
vitrum pileolo tectum	<i>gumisapkával fedett üveg</i>
vitrum cum epistomeo vitreo	<i>üvegdugós üveg</i>

<b>Da ad + acc.</b>	Tedd ...-be!
<b>Detur ad + acc.</b>	Tétessék ...-be! Legyen ...-be téve!
<b>Dentur ad + acc.</b>	Tétessenek ...-be! Legyenek ...-be téve!

### **Feladat. Fordítsa latinra!**

Tedd ampullákba!

Tedd csepegtető üvegbe!

Tedd viaszos tokokba!

Tétessen viaszos zacskókba!

Tétessen széles szájú üvegbe!

Tétessen tégelybe!

Tétessenek dobozba!

Adj ki IV gyári palackot!

Végy

*Algopyrin* tablettákból

II gyári (=eredeti) dobozt

### **Megoldás**

Da ad ampullas!

Da ad vitrum guttatorium!

Da ad capsulas ceratas!

Detur ad sacculos ceratos!

Detur ad vitrum collo amplo!

Detur ad ollam!

Dentur ad scatulam!

Da lagoenas originales numero quattuor!

Recipe

tabletтарum *Algopyrin*

scatulas originales numero duas

## Prepozíciós és önálló ablativusos kifejezések a recepteken

ad libitum	<i>tetszés szerint</i>
quantum libet	<i>amennyi tetszik</i>
quantum satis	<i>amennyi elegendő</i>
ad manus medici	<i>az orvos kezéhez</i>
ad usum medicinale	<i>orvosi használatra</i>
ad usum externum	<i>külső használatra</i>
pro usu externo	<i>külső használatra</i>
ad usum internum	<i>belső használatra</i>
pro usu interno	<i>belső használatra</i>
ad usum proprium	<i>saját használatra</i>
pro usu externo	<i>saját használatra</i>
suo nomine	<i>saját névvel</i>
bis in die	<i>naponta kétszer</i>
ter in die	<i>naponta háromszor</i>
ex tempore	<i>azonnal (= statim; cito)</i>
statim	<i>azonnal, rögvest</i>
cito	<i>azonnal, gyorsan</i>
periculum in mora	<i>haladéktalanul (= késedelem esetén veszély!)</i>
lege artis	<i>műszabály szerint</i>
numero	<i>szám szerint</i>
cum pipetta	<i>pipettával</i>
intra arteriam	<i>verőérbe</i>
intra musculum	<i>izomba</i>
intra venam	<i>vénába</i>
per os	<i>szájon át</i>
per rectum	<i>végbélen keresztül</i>
pro die	<i>naponta, egy napra</i>
pro dosi	<i>adagonként</i>
pro adulto	<i>felnőtteknek</i>
pro familia	<i>(az orvos) családja számára</i>
pro infante	<i>csecsemőnek</i>
pro parvulo	<i>kisgyermeknek</i>
pro iniectio	<i>injekcióba (való)</i>
pro inhalatione	<i>inhalálásra (való)</i>
pro sirupo	<i>szirupba (való)</i>
pro solutione	<i>oldatba (való)</i>
pro suspensione	<i>szuszpenzióba (való)</i>
sub signo veneni	<i>méreg jelzés alatt</i>

### **Feladat. Fordítsa latinra!**

Legyen műszabály szerint pirula!

Add ki méreg jelzése alatt!

Add ki pipettával!

Végy

szilárd zsírból

amennyi elegendő, hogy legyen

műszabály szerint XII kúp

### **Megoldás**

*Legyen műszabály szerint pirula!*

*Add ki méreg jelzése alatt!*

*Add ki pipettával!*

*Végy*

*szilárd zsírból*

*amennyi elegendő, hogy legyen*

*műszabály szerint XII kúp*

*Fiat lege artis pilula!*

*Da sub signo veneni!*

*Da cum pipetta!*

*Recipe*

*adipis solidi*

*quantum satis, ut fiat*

*lege artis suppositoria numero duodecim (XII)*

## Gyakori gyógyszerformák és anyagnevek

acetum, -i n	<i>ecet</i>	liquor, -oris m	<i>folyadék</i>
adeps, adipis m	<i>zsír</i>	mel, mellis n	<i>méz</i>
aetheroleum, -i n	<i>éterolaj</i>	mixtura, -ae f	<i>keverék</i>
alcoholum, -i n	<i>alkohol</i>	mucilago, -ginis f	<i>nyák</i>
aqua, -ae f	<i>víz</i>	nasogutta, -ae f	<i>orrcsepp</i>
aqua destillata	<i>desztillált víz</i>	oculentum, -i n	<i>szemkenőcs</i>
aqua purificata	<i>desztillált víz (Ph.Hg. VIII.)</i>	oculogutta, -ae f	<i>szemcsepp</i>
aqua aromatica	<i>aromás víz</i>	oleum, -i n	<i>olaj</i>
bacillus urethralis	<i>húgycsőpálcika</i>	otogutta, -ae f	<i>fülcsepp</i>
bolus, -i f(!)	<i>golyó</i>	ovulum, -i n	<i>hüvelykúp</i>
capsula, -ae f	<i>kapszula</i>	pasta, -ae f	<i>paszta</i>
charta, -ae f	<i>papír</i>	pastillus, -i m	<i>pasztilla</i>
colleplastrum, -i n	<i>ragtapasz, kaucsuktapasz</i>	pilula, -ae f	<i>pirula, pilula</i>
collyrium, -ii n	<i>szemvíz</i>	potio, -onis f	<i>ital</i>
cremor, -oris m	<i>krém</i>	pulvis, pulveris m	<i>por</i>
decoctum, -i n	<i>főzet</i>	sal, salis m	<i>só</i>
elixirium, -i n	<i>(cukros-alkoholos) oldat</i>	sapo, saponis m	<i>szappan</i>
emplastrum, -i n	<i>tapasz</i>	sebum, -i n	<i>faggyú</i>
emulsio, -onis f	<i>emulzió</i>	sirupus, -i m	<i>szirup</i>
extractum, -i n	<i>kivonat</i>	solutio, -onis f	<i>oldat</i>
gargarisma, -matis n	<i>toroköblítő</i>	sparsorium, -ii n	<i>hintőpor</i>
gelatina, -ae f	<i>zselatin, gél</i>	species, -ei f	<i>teakeverék</i>
globulus, -i m	<i>golyó(cska)</i>	spiritus, -us m	<i>alkoholos oldat, szesz</i>
globulus vaginalis	<i>hüvelygolyó</i>	succus, -i m	<i>nedv</i>
globulus vaginalis longiformis	<i>hüvelyhenger</i>	suppositorium, -ii n	<i>végbélkúp</i>
granulatum, -i n	<i>granulátum</i>	suspensio, -onis f	<i>szuszpenzió</i>
gutta, -ae f	<i>csepp</i>	tabletta (tabuleta, tabuletta), -ae f	<i>tabletta</i>
iecur, iecoris n	<i>máj</i>	tela depurata	<i>mullpólya</i>
infusio, -onis f	<i>infúzió</i>	tinctura, -ae f	<i>tinktúra, festvény</i>
infusum, -i n	<i>forrázat</i>	unguentum, -i n	<i>kenőcs</i>
iniectio, -onis f	<i>injekció</i>	vaselinum, -i n	<i>vazelin</i>
klysma, -matis n	<i>beöntés, csőre</i>	vinum medicatum	<i>gyógybor</i>
linimentum, -i n	<i>kenet, balzsam</i>		

### **Feladat. Fordítsa latinra!**

Keverd össze, hogy teakeverék legyen!

Keverd össze, hogy kenőcs legyen!

Keverd össze, hogy műszabály szerint XX pirula legyen!

Végy

szilárd zsírból,

amennyi elegendő, hogy kúp legyen.

alkáli porból (*alcalinus* 3)

100 mg-ot

hígított szeszből (*dilutus* 3)

90 ml-ig

Adassék ki XXX tapasz!

### **Megoldás**

Misce fiat species!

Misce fiat unguentum!

Misce fiat lege artis pilulae numero viginti!

Recipe

adipis solidi

quantum satis ut fiat suppositorium.

pulveris alcalini

milligrammata centum

spiritus diluti

ad millilitras nonaginta.

Dentur emplastra numero triginta!